

ラフォーレ倶楽部 インフォメーション 2018.6-8

# LAFORET CLUB INFORMATION



TOPICS!

心潤う、プレミアムな 夏の休日

Premium Summer Vacations to Relax the Body and Soul

TOPICS!

5つのマリオットホテル 誕生1周年

The First Anniversary for Five Marriott Hotels

ラフォーレ倶楽部

# 親子のこころをつなぐ 家族の夏時間

夏の大自然の場所は、子どもたちにとって発見の連続。  
本能の赴くままに動く子どもたちを見守り、時には手を携え  
気付けば親も一緒に自然の世界を楽しんでいることでしょう。  
レジャーやアクティビティを通して、かけがえのない親子の時間を。

## Connecting parents and children through family time together in summer

There are many nature spots for kids to discover this summer. Parents can watch over their kids as they enjoy themselves, sometimes extending a hand, and thus always enjoying nature together. Parents and children alike can enjoy leisure activities together.



### 親子で楽しむ！夏、大定番のプール

伊豆修善寺／琵琶湖／南紀白浜

ホテル付帯施設のプールで思いっきり水遊び。めいっぱい遊んで、楽しい夏の休日を。

### Enjoy together with children at resort swimming pool

Izu Shuzenji, Lake Biwa, Nanki-Shirahama

Enjoy playing in the hotel pool during a pleasant summer vacation.



### キッズメニューが嬉しいブッフェ

琵琶湖／那須／修善寺

お子様メニューも豊富で安心のブッフェ。親子一緒に旬の食材や、個性的な郷土料理を楽しんでみませんか。

### A Splendid buffet with kids menu

Lake Biwa, Nasu, Shuzenji

Our buffet includes lots of kids menus. Parents and children alike can enjoy seasonal ingredients and unique local cook.



### BBQで子どもの新たな一面を発見!

伊豆修善寺／修善寺

子どもたちがお肉や野菜焼きに挑戦!垣見せる子どもの真剣な横顔に、心も満ち足りた気分。

### Discover a new side of children with BBQ

Izu Shuzenji, Shuzenji

Enjoy playing in the hotel pool during a pleasant summer vacation.



### 家族みんなの距離が縮まるコテージ

那須／修善寺

大はしゃぎしても大丈夫。ホテルから離れたコテージなら、家族だけのとっておきの時間が過ごせます。

### Cottages That Bring Families Together

Nasu, Shuzenji

Ruckus is not a problem as our cottages are set aside from the hotels, allowing families to spend valuable time.

## 子どもの知的好奇心のタネがいっぱい! 自然あそび

There are many things that can make the children exercise their mental curiosity while enjoying the nature



### ラフトピクニック (白馬八方)

透明度の高い青木湖をラフトに乗って冒険してみよう。湖の生き物に、森の香りに、子どもと一緒にだから驚きと喜びが倍増!

### Raft Picnics <Hakuba Happo>

Do some adventurous rafting on the amply transparent Aoki Lake. The amazement and enjoyment double as parents and children alike wonder at the living creatures in the lake and the scents of the forest.



### 朝の森探検ツアー (伊豆修善寺／修善寺)

早朝に森を探検!実は、カブトムシなどの昆虫たちが活発に活動しているんです。自然遊びを通して、成長の糧をたくさん携えられます。

### Morning Forest Exploration Tour <Izu Shuzenji, Shuzenji>

Explore the forest early in the morning; beetles and other insects are active during this time. By playing in the nature one can find many ways to grow.

### その他、ホテル内外でのアクティビティも充実。 詳細はラフォーレ倶楽部WEBサイトへ

In addition, there are many activities inside and outside the hotel. Visit our Laforet Club website for more information.

# リゾートの楽園で 非日常体験

透明度の高いビーチ、緑に覆われた遊歩道—  
そんな自然に抱かれるように佇むリゾートのホテル。  
休息の時間を求めて、非日常の感動と安らぎに出会う  
本物のリゾート時間があります。

## Have an extraordinary experience at this resort paradise

Clean beaches and walking paths full of greenery; this resort hotel is tucked away in a natural setting. For those seeking time to rest or wonder and to experience peace beyond what one sees every day, this is the resort for you.

### 絶景に抱かれたプライベート温泉

伊豆修善寺／富士山中湖／軽井沢／琵琶湖／南紀白浜／箱根強羅／伊東／修善寺

効能豊かな湯、さえぎるものない絶景。お部屋に設けられた温泉で、しばし時の流れを忘れて。

### Your Own Private Hot Spring with a View

Izu Shuzenji, Fuji Lake Yamanaka, Karuizawa, Lake Biwa, Nanki-Shirahama, Hakone Gora, Ito, Shuzenji

Healthy hot water and unobstructed views, along with your own in-room hot spring will make you forget the outside world for a little while.

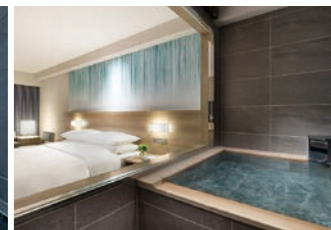
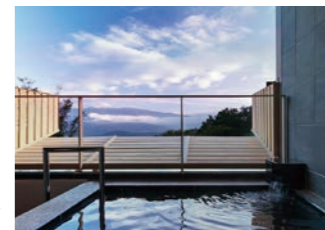
### 驚きに満ちた美食体験を

伊豆修善寺／富士山中湖／軽井沢／琵琶湖／南紀白浜  
土地の恵みを、その場で。「Grill & Dining G」では、地元食材をマリオットスタイルへ新装にアレンジ。

### Gourmet Experiences to Amaze You

Izu Shuzenji, Fuji Lake Yamanaka, Karuizawa, Lake Biwa, Nanki-Shirahama

Enjoy the blessings of the earth right here. Grill & Dining G provides an innovative presentation of local dining, by Marriott style.



### 愛犬と一緒にがやう、充足のひとつ

伊豆修善寺／軽井沢／那須／箱根強羅／修善寺

ワンちゃんとお泊りも大歓迎。充実の設備、行き届いたサービスで、愛犬とのホテルライフを快適に。

### Spend precious moment with your lovely dog

Izu Shuzenji, Karuizawa, Nasu, Hakone Gora, Shuzenji

We welcome stays with your dog. You will enjoy both our fully-equipped facilities and careful service, which will make your time with us a pleasant experience.

## 5つのマリオットホテル 誕生1周年

昨年国内5ヶ所のエリアにマリオットホテルとして開業し、今年7月で1周年を迎えます。これからも5つのマリオットホテルを通して、世界中の旅行者にきらめく旅をお届けしていきます。

### The First Anniversary for Five Marriott Hotels

Last year we opened five domestic Marriott hotels, all of which are celebrating their first anniversary in July. Through these five Marriott hotels, we bring world-class experiences to travelers from around the world.

1周年を記念した宿泊プラン・キャンペーンは、ラフォーレ倶楽部WEBサイト・公式アプリにて随時公開!

The first anniversary lodging plans and campaigns are announced regularly on the Laforet Club website and on our official smartphone app!



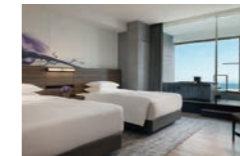
### PICK UP

### 琵琶湖マリオットホテル

都内から車で約180分、京都へのアクセスも良い守山に位置する琵琶湖マリオットホテル。昨年のリブランドに合わせて、温泉が楽しめるホテルへと生まれ変わり、多様な滞在スタイルが可能に。夏休みに、一度足を運んでみては。

### Lake Biwa Marriott Hotel

The Lake Biwa Marriott Hotel is located in Moriyama, which is very accessible—only three hours from Tokyo and quite close to Kyoto. The hotel has been reborn as a place for guests to enjoy hot springs and various forms of leisure by rebranding last year. Why not spend your summer vacation here with us?



ホテル隣地に自家源泉を有し、良質な水で湯をそのままに。

The hotel has its own source of quality hot water nearby.



日常ではなかなか味わえない満天の星空を、プラネタリウムで。

See a sky full of stars at the planetarium.



ホテル内でレンタサイクルして、プチわいわいに挑戦!

Try circumnavigating Lake Biwa on a rented bicycle from the hotel!

### ホテル・ゴルフ場 Hotels & Golf

1泊朝食/大人  
マリオットホテル **8,350円**~

1泊朝食/大人  
ラフォーレホテル **6,500円**~

Marriott Hotel  
One night stay with breakfast per adult 8,350yen~  
Laforet Hotel  
One night stay with breakfast per adult 6,500yen~  
※ラフォーレ蔵王リゾート&スパは全館クローズ中  
※ The Laforet Zao Resort & Spa is currently closed



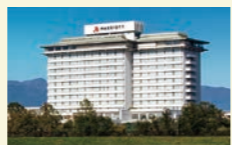
**伊豆マリオットホテル修善寺**  
Izu Marriott Hotel Shuzenji  
静岡県伊豆市大平1529  
1529 Odaira, Izu,  
Shizuoka Prefecture 410-2415  
**0558-72-2011**



**富士マリオットホテル山中湖**  
Fuji Marriott Hotel Lake Yamanaka  
山梨県南都留郡山中湖村平野1256-1  
1256-1 Hirano, Yamanaka-mura, Minamitsuru-gun,  
Yamanashi Prefecture 401-0502  
**0555-65-6711**



**軽井沢マリオットホテル**  
Karuizawa Marriott Hotel  
長野県北佐久郡軽井沢町長倉4339  
4339 Nagakura, Karuizawa-machi,  
Nagano Prefecture 389-0111  
**0267-44-4489**



**琵琶湖マリオットホテル**  
Lake Biwa Marriott Hotel  
滋賀県守山市今浜町十軒家2876  
2876 Jukkenya, Imahama-cho, Moriama,  
Shiga Prefecture 524-0101  
**077-585-6300**



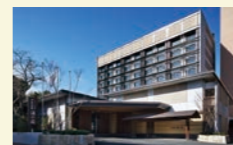
**南紀白浜マリオットホテル**  
Nanki-Shirahama Marriott Hotel  
和歌山県西牟婁郡白浜町2428  
2428 Shirahama-cho, Nishimuro-gun,  
Wakayama Prefecture 649-2211  
**0739-43-7000**



**リゾートホテル ラフォーレ那須**  
Resort Hotel Laforet Nasu  
栃木県那須郡那須町湯本206-959  
206-959 Yumoto, Nasu-machi, Nasu-gun,  
Tochigi Prefecture 325-0301  
**0287-76-3489**



**ラフォーレ倶楽部 箱根強羅 湯の樓**  
Laforet Club Hakone Gora Yunosumika  
神奈川県東下郷郡箱根町強羅1320  
1320 Gora, Hakone-machi, Ashigarashimo-gun,  
Kanagawa Prefecture 250-0408  
**0460-86-1489**



**ラフォーレ倶楽部 伊東温泉 湯の庭**  
Laforet Club Ito Onsen Yunoniwa  
静岡県伊豆市強戸2-3-1  
2-3-1 Shishido, Ito,  
Shizuoka Prefecture 414-0004  
**0557-32-5489**



**ホテルラフォーレ修善寺**  
Hotel Laforet Shuzenji  
静岡県伊豆市大平1529  
1529 Odaira, Izu,  
Shizuoka Prefecture 410-2415  
**0558-74-5489**



**ラフォーレ倶楽部 ホテル白馬八方**  
Laforet Club Hotel Hakuba Happo  
長野県北安曇郡白馬村北城2937  
2937 Hokujo, Hakuba-mura, Kitaazumi-gun,  
Nagano Prefecture 399-9301  
**0261-75-5489**

**ラフォーレ修善寺&カントリークラブ**  
Laforet Shuzenji & Country Club  
静岡県伊豆市大平1529  
1529 Odaira, Izu,  
Shizuoka Prefecture 410-2415  
**0558-74-5489**

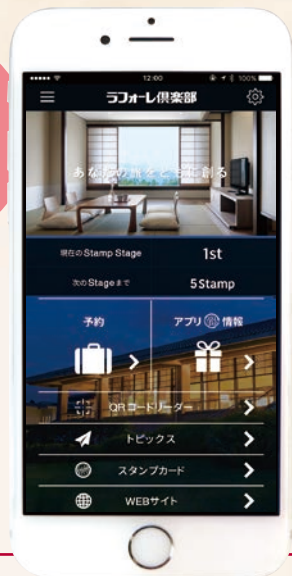
**優待ゴルフ場**  
ラフォーレ&松尾ゴルフ倶楽部  
Laforet & Matsuo Golf Club,  
a course provided at special prices  
千葉県山武市松尾町八田1563  
1563 Matsumochi Hata, Sanmu,  
Chiba Prefecture 289-1512  
**0479-86-6400**

# アプリをダウンロードして、お得に便利に ラフォーレ倶楽部公式 スマートフォンアプリ

Download the App for an Even More Convenient Experience  
The Laforet Club Official Smartphone App



アプリストアにて  
ラフォーレ倶楽部 で検索



2018 春  
リリース!  
To Be Released  
in Spring 2018

## 1 お得なプランはアプリから

ラフォーレ倶楽部WEBサイトにも掲載していない、アプリだけのお得なプラン・クーポンが満載。  
夏休み期間中のお得なプランも販売中!

### Find Bargain Plans On Our Smartphone App

Many plan and coupon deals can be found only on the smartphone app.


Bargain plans for summer vacation are now on sale!

- 特典付きの宿泊プランをリーズナブルに  
Reasonable lodging plans with benefits
- 期間限定のタイムセール開催  
Limited-time sale
- 森トラストグループホテルも特別料金で  
For special prices sale Mori Trust Group hotels

## 夏のタイムセール予告!

いつもよりとってもお得な料金で泊まったり、  
うれしい特典つきなど、ホテルによって内容はさまざま。  
予約・対象期間などの詳細は、  
ラフォーレ倶楽部WEBサイトにてお知らせ!

**Advanced Notice of Time-Sensitive Sales for Summer!**  
Stay at our hotels at low prices and get other great benefits through notifications and information on one-time sales from our Laforet Club website!



## 2 この夏、2泊すれば1,000円クーポンが!

1泊・ゴルフ1ラウンドにつき1スタンプを付与。スタンプが5個貯まるごとにお得なクーポンをプレゼント!  
この夏2泊すれば、下記新規ダウンロード特典とあわせてスタンプ5個となり1,000円クーポンを進呈。  
クーポンは当日ご利用いただけます。

※スタンプ付与はホテル・ゴルフ場ご滞在中のみの対応となります。

### Stay Two Nights This Summer and Get a Coupon worth 1,000 Yen With Our Digital Stamp Card

Get one stamp every stay night and round of golf. Collect five stamps and get a discount coupon!

Stay two nights this summer and combine them with the downloadable discounts below, then get five stamps and a coupon worth 1,000 yen. This coupon can be used during your stay with us.

※We provide stamps only while one stays at the hotel or plays golf on the golf course.

スマホ端末とアプリの  
マッチング通知 ON / で



### 【新規ダウンロード特典】

- ・アプリ新規ダウンロードで、スタンプ **1個** プレゼント
- ・アンケート または マイページに全てご回答で、スタンプ **2個** プレゼント

#### New Download Benefits

- ・Get one stamp upon downloading the app for the first time.
- ・Get two stamps upon responding to surveys and questions on your personal page.

※Turn on push notifications on your smartphone and get up to three stamps.

現在は **1st Stage**  
スタンプを5個ためると、ラフォーレ倶楽部の施設で使える **¥1,000** クーポンがもらえます。

**2nd Stage**  
スタンプを10個ためると、ラフォーレ倶楽部の施設で使える **¥2,000** クーポンがもらえます。

**3rd Stage**  
スタンプを15個ためると、ラフォーレ倶楽部の施設で使える **¥4,000** クーポンがもらえます。

## 3 アプリを開いてすぐ予約

アプリのトップ画面からすぐに予約可能。  
行きたい施設&日程を選んで、ご予約いただけます。

### Use the App to Make a Reservation Immediately

You can make a reservation right away from the application home screen.  
Select your favorite hotel or facility and check-in date.

## 4 あなたに合わせた情報を配信

初回起動時にご入力いただいたアンケートまたはマイページ情報を元に、  
最適なトピックスや会員企業様限定の情報を配信いたします。

### We Send You Information Tailored to Your Needs

We will send you timely topics and information specific to member corporations based on survey responses when you first start the app or display them on your personal page.

ご予約・最新情報はラフォーレ倶楽部WEBサイトへ! [www.laforet.co.jp](http://www.laforet.co.jp)

ラフォーレ倶楽部 検索

Visit our Laforet Club website for reservations and the latest information!

※掲載の料金は定員利用時1名様あたりのサービス料を含む料金で、別途消費税および入湯税を申し受けます。※マリオットホテルはチェックインの際、デポジットとしてクレジットカードのプリントまたは現金をお預かりさせていただきます。また、ラフォーレ倶楽部会員料金でご利用の場合、マリオット リワード会員特典の対象外となります。※ホテル・部屋タイプなどにより料金が異なります。※ホテル・日程により1泊2食付のご予約に限らせていただく場合がございます。※本誌掲載の内容は2018年5月時点のものとなります。※画像はイメージです。

※Fees noted herein include service fees per person up to the stated capacity. Sales taxes and bathing fees will be charged separately. ※When checking in to Marriott hotels, a temporary deposit is placed on a credit card or accepted in cash. In addition, when using facilities with Laforet Club member fees, you are not eligible for Marriott Rewards member benefits. ※Fees differ by hotel and room type. ※Reservations may be limited to one night and two meals depending on the hotel and the reservation dates. ※The content is the up to date as of May 2018. ※Photos are for illustrative purposes only.